

DeLonghi

**TERMOVENTILATORE
FAN HEATER
RADIATEUR SOUFFLANT
HEIZLÜFTER
VENTILATORKACHEL
TERMOVENTILADOR
TERMOVENTILADOR
АЕРОΘΕΡΜΟ
ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР
TERMOVENTILÁTOR
TERMOVENTILÁTOR
TERMOWENTYLATOR
TERELNÝ VENTILÁTOR
VIFTEOVN
VÄRMEFLÄKT
VARMLUFTBLÆSER
VARMLUFTBLÆSER
VENTILACIJSKA GRIJALICA
TERMOVENTILATOR
ТЕРМОБЕНТИЛАТОР
TERMOVENTILATOR
TERMOVANTILÄTOR**

**ISTRUZIONI D'USO
INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZINGEN
INSTRUCCIONES PARA EL USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KEZELÉSI UTASÍTÁS
NÁVOD K POUŽITÍ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITIU
BRUKSANVISNING
BRUGSVEJLEDNING
KÄYTTÖOHJEET
UPUTE ZA UPORABU
NAVODILA ZA UPORABO
УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА
INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
KULLANMA TALIMATLARI**

PC
ME 10

ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.

With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

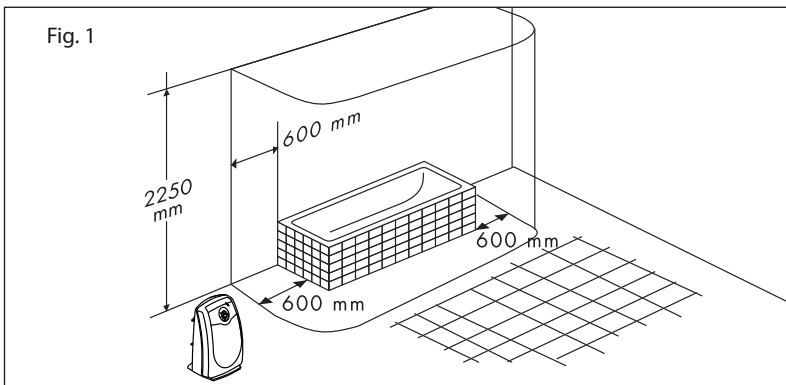
IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

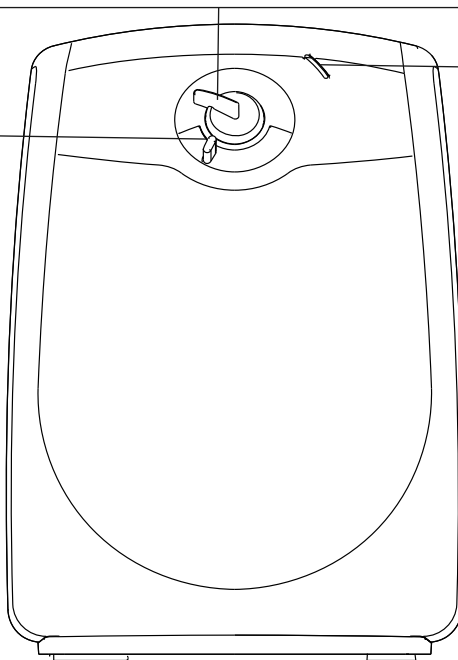
The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.



Selettore di funzioni
 Function selector
 Sélecteur de fonctions
 Funktionswählschalter
 Functieschakelaar
 Selector de funciones
 Selector de funções
 Επιλογέας λειτουργιών
 Переключатель функций
 Funkcióválasztó
 Volič funkcí

Kontrolní světélko
 Volič funkcií
 Funksjonsvelger
 Funktionsväljare
 Funktionsvælger
 Toiminnon valitsin
 Dugme za odabir funkcija
 Selektor funkcij
 Превключател за избор на работна функция
 Selector de funcțiuni
 Fonksiyon selektörü

Termostato
 Thermostat
 Thermostaat
 Termostato
 Termóstato
 Θερμοστάτης
 Терморегулятор
 Termosztát
 Termostat
 Lämmõnsäädin
 Термостат



Lampada spia
 Indicator light
 Lampe témoin
 Kontrolllampe
 Controlelampje
 Indicador luminoso
 Luz piloto
 Ενδεικτική λυχνία
 Индикаторная лампа
 Jelzőlámpa
 Kontrolní světélko
 Lampka kontrolna
 Termostat
 Varsellampe
 Signallampa
 Kontrolllampe
 Merkkivalo
 Kontrolna lampica
 Kontrolna lučka
 Светлинен индикатор
 Bec de semnalizare
 Gösterge lambası

ELECTRICAL CONNECTION

- Before plugging into the mains, make sure the voltage of your mains supply corresponds to the value in Volts (V) indicated on the appliance and that the socket and power line are appropriate for the load required.
- THIS APPLIANCE COMPLIES WITH DIRECTIVE 2004/108/EC ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY.


INSTALLATION

The appliance must be used in the portable configuration only.

- If the appliance is used in the bathroom, respect the safety distances shown in fig. 1 and always position it away from taps, basins, showers, etc.
The appliance must not be placed immediately under a fixed power socket.

FUNCTIONING AND USE

Make sure the appliance is off before plugging into the mains.


1. Plug the appliance into the mains. The light comes on.
2. Turn the thermostat lever to maximum.
3. **Summer mode (fan only):** turn the function selector to the  position.
4. **Low power operation:** turn the function selector to position **1** (in models with two fan speeds, the fan operates at minimum).
5. **Medium power operation:** turn the function selector to position **2** (in models with two fan speeds, the fan operates at maximum).
6. **High power operation:** turn the function selector to position **3** (the fan operates at maximum).
7. **Switching off:** turn the function selector to the "0" position.

Note: In models with two power levels, position 2 corresponds to maximum power.

Setting the thermostat

Position the thermostat on maximum. When the room has reached the required temperature, turn the thermostat lever slowly clockwise until you hear a click and the fan goes off. The thermostat will then keep room temperature at the selected level automatically.

Frost prevention mode

With the function selector in position 3 and the thermostat lever in position , the appliance maintains room temperature at about 5°C, preventing freezing with minimal energy consumption.

MAINTENANCE

- Always unplug from the mains socket before cleaning.
- Clean the air intake and outlet grilles regularly.
- Do not use abrasive products or solvents to clean the appliance.

IMPORTANT

- The appliance is designed and produced for domestic use only.
- Do not use this appliance near showers, baths, swimming pools, etc.
- Always use the heater in an upright position.
- Do not cover the appliance when in operation to avoid the risk of fire.
- Do not use the heater to dry laundry. Never obstruct the intake and outlet grilles (danger of overheating).
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- The heater must be positioned at least 50 cm from furniture, walls, curtains, or other objects.

- The appliance must not be placed near walls, furniture, curtains etc.
- The use of extension leads is not recommended. However if they cannot be avoided, follow the instructions accompanying the extension lead and never exceed the power limit marked on the extension.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent **in order to avoid a hazard.**
- Do not use the appliance in rooms measuring less than 4 m².
- When used for the first time, the appliance may give off an odour. This is caused by heating. You are recommended to ventilate the room.

A tip over safety device turns the appliance off if it falls over or is positioned inappropriately in such a way as to jeopardise safety. To restart the appliance, simply place it upright again.

The heater is fitted with a thermal cutout device which switches the heater off in case of accidental overheating (eg. obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all).

To reset, unplug the appliance from the mains socket for a few minutes, remove the cause of overheating then plug in again.

CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be powered through an external switching device such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the power provider.



IMPORTANT: Never under any circumstances cover the appliance during operation as this would lead to dangerous overheating of the appliance.

IMPORTANT Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez attentivement si la tension de secteur correspond à la valeur en Volts (V) indiquée sur l'appareil et si la prise de courant et la ligne d'alimentation peuvent supporter l'intensité requise.
- CET APPAREIL EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2004/108/CE SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTRO-MAGNÉTIQUE.

INSTALLATION

L'appareil doit être utilisé uniquement en configuration portable.

- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain, avec une baignoire ou une douche, il faut respecter le « volume de protection » indiqué à la fig.1 et l'installer loin des robinets, lavabos, douches etc.
Cet appareil ne doit pas être placé juste au-dessous d'une prise de courant fixe.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Avant de brancher l'appareil, vérifiez s'il est éteint.

1. Branchez l'appareil, la lampe témoin s'allume.
2. Tournez la manette du thermostat jusqu'à la position max.
3. **Utilisation d'été (seulement ventilation)** : tournez le sélecteur de fonctions sur **✳**.
4. **Fonctionnement à puissance min** : tournez le sélecteur de fonctions sur **1** (dans les modèles dotés de 2 vitesses de ventilation, la vitesse du ventilateur est minimum)
5. **Fonctionnement à puissance moy.** : mettez le sélecteur de fonctions sur **2** (sur les modèles dotés de 2 vitesses de ventilation, la vitesse du ventilateur est maximum).
6. **Fonctionnement à la puissance max.** : mettez le sélecteur de fonctions sur **3** (vitesse de ventilation maximum).
7. **Arrêt** : mettez le sélecteur de fonctions sur "0".

Remarque : Sur les modèles dotés de 2 niveaux de puissance seulement, la position 2 correspond à la puissance maximum.

Réglage du thermostat

Mettez le thermostat sur la position maximum. Une fois que la pièce aura atteint la température désirée, tournez lentement la manette du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic (le ventilateur s'éteint).

La température ainsi fixée sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.

Fonction hors gel

Le sélecteur de fonctions étant sur 3 et le thermostat sur **✳**, l'appareil maintient la température de la pièce à environ 5 °C, évitant le gel et consommant un minimum d'énergie.

ENTRETIEN

- Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les grilles d'entrée et de sortie de l'air
- N'utilisez jamais de poudres abrasives ni de solvants pour nettoyer l'appareil.

MISES EN GARDE

- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.
- Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de douches, baignoires, piscines, etc.
- Utilisez l'appareil exclusivement en position verticale.
- Ne couvrez pas l'appareil en marche, cela pourrait provoquer un incendie.
- Évitez d'utiliser l'appareil pour sécher le linge. Évitez d'obstruer les grilles d'entrée et de sortie de l'air (risque de surchauffe).
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychophysiques sensorielles réduites, une expérience ou des connaissances insuffisantes, sans la surveillance vigilante et les instructions d'un responsable de leur sécurité.

Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Évitez de placer l'appareil à moins de 50 cm du mur, des meubles, des rideaux et autres objets.
- L'appareil ne doit pas être installé contre un mur, un meuble, un rideau, etc.
- Les rallonges sont déconseillées, mais si vous en avez vraiment besoin, suivez attentivement les instructions qui les accompagnent, sans jamais dépasser la puissance maximale indiquée sur la rallonge.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire, **afin d'éviter tout danger.**
- N'utilisez pas cet appareil dans une pièce de moins de 4 m².
- Lors de la première utilisation, l'appareil peut produire une odeur due au réchauffement. Il est conseillé d'aérer la pièce.

Un dispositif de sécurité anti-renversement arrête l'appareil si celui-ci se renverse ou s'il n'est pas parfaitement stable. Pour le faire repartir, il suffit de le relever.

Un dispositif thermique de sécurité arrête l'appareil en cas de surchauffe accidentelle (obstruction des grilles d'entrée et de sortie de l'air, moteur qui ne tourne pas ou qui tourne lentement).

Pour remettre l'appareil en marche, débranchez-le quelques minutes, supprimez la cause de la surchauffe et rebranchez-le.

ATTENTION: afin d'éviter les risques liés à une remise à zéro accidentelle de l'interrupteur à relais thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de marche/arrêt externe (minuterie) ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie



IMPORTANT : Afin d'éviter les surchauffes, ne couvrez en aucun cas l'appareil quand il est en marche, cela pourrait provoquer une hausse de la température.

Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2002/96/EC.



Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément

les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.